

Россия присоединяется к Кейптаунской конвенции

23 декабря 2010 г. в Российской Федерации принят закон, определяющий присоединение Российской Федерации к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования ("Конвенция") и Протоколу по авиационному оборудованию к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования ("Протокол")¹, который вступит в силу 1 января 2011 г. Согласно процедуре, предусмотренной Конвенцией, присоединение к Конвенции и Протоколу будет считаться завершённым по истечению трех месяцев с момента сдачи документа о ратификации на хранение в депозитарий, определенный в Конвенции.

В новом законе были сделаны следующие заявления, с учетом которых будут действовать Конвенция и Протокол в отношении России:

1. на основании подпункта "а" пункта 1 статьи 39 Конвенции следующие требования кредиторов, удовлетворяемые в ходе процедур, которые применяются в деле о банкротстве, будут обладать приоритетом перед зарегистрированными в Международном регистре международными гарантиями:

- требования кредиторов по текущим платежам;
- требования по возмещению расходов на проведение мероприятий по недопущению возникновения техногенных и (или) экологических катастроф либо гибели людей в случае, если прекращение деятельности организации-должника или ее структурных подразделений может повлечь за собой возникновение техногенных и (или) экологических катастроф либо гибель людей;
- требования граждан, перед которыми должник несет ответственность за причинение вреда жизни или здоровью путем капитализации соответствующих повременных платежей, а также требования о компенсации морального вреда;
- требования по выплате выходных пособий и оплате труда лиц, работающих или работавших по трудовому договору, и по выплате вознаграждений авторам результатов интеллектуальной деятельности;

Основные вопросы

Принятие закона о присоединении к Конвенции и Протоколу

Оговорки, сделанные в отношении Конвенции

Оговорка, сделанная в отношении Протокола

Если вы хотите получить более подробную информацию по вопросам, рассмотренным в настоящей публикации, или о наших услугах, просим обращаться:

Виктория Борткевича +7 495 725 6406

Евгения Красильникова +7 495 660 8059

¹ Федеральный закон от 23 декабря 2010 г. № 361-ФЗ "О присоединении Российской Федерации к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования и Протоколу по авиационному оборудованию к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования".

При обращении по электронной почте к любому из указанных лиц, укажите на английском языке
имя.фамилию@cliffordchance.com

Clifford Chance CIS Limited,
Ul. Gasheka 6, 125047 Moscow, Russia
www.cliffordchance.com

2. на основании подпункта "b" пункта 1 статьи 39 Конвенции ничто в Конвенции не влияет на право Российской Федерации или государственной организации, межправительственной организации или другого частного поставщика общественного обслуживания арестовывать или задерживать объект согласно законодательству Российской Федерации в оплату сумм, причитающихся такой организации или поставщику, прямо относящихся к предоставлению такого обслуживания для авиационного объекта;
3. на основании статьи 53 Конвенции разрешение дел, связанных с Конвенцией и Протоколом, производится арбитражными судами Российской Федерации;²
4. на основании пункта 2 статьи 54 Конвенции любой способ защиты прав, имеющийся у кредитора в соответствии с каким-либо из положений Конвенции и четко в них не определенный как способ защиты прав, за которым следует обращаться в суд, может быть применен без обращения в суд;
5. на основании пункта 3 статьи XXX Протокола будет применять полностью положения Варианта А статьи XI Протокола в ходе всех процедур, которые применяются в деле о банкротстве. При этом период отсрочки равен 60 календарным дням.

Анализ присоединения России к Конвенции и Протоколу, включая анализ взаимодействия положений Конвенции и действующего российского законодательства последует в дальнейшем.

Сторонам рекомендуется получать специализированную консультацию о влиянии нового закона на сделки в отношении Российского должника или воздушного судна, зарегистрированного в России.

² Система государственных коммерческих судов в Российской Федерации.

В данном клиентском брифинге рассматриваются не все аспекты и разделы, касающиеся данной темы. Назначением данного брифинга не является предоставление консультирования юридического или иного характера.

© Клиффорд Чанс ЛЛП, партнерство с ограниченной ответственностью, зарегистрированное в Англии и Уэльсе за номером OC323571. Головной офис находится по адресу: 10 Upper Bank Street, London E14 5JJ.

www.cliffordchance.com

В случае если Вы не хотели бы в будущем получать информацию от компании "Клиффорд Чанс" по юридическим вопросам и последним событиям, которые, как нам кажется, могут представлять для Вас интерес, пожалуйста, отправьте сообщение на nomorecontact@cliffordchance.com или по адресу "Клиффорд Чанс СНГ Лимитед", ул.Гашека, 6, Москва 125047, Россия.

Abu Dhabi ■ Amsterdam ■ Bangkok ■ Barcelona ■ Beijing ■ Brussels ■ Bucharest ■ Dubai ■ Düsseldorf ■ Frankfurt ■ Hong Kong ■ Kyiv ■ London ■ Luxembourg ■ Madrid ■ Milan ■ Moscow ■ Munich ■ New York ■ Paris ■ Prague ■ Riyadh* ■ Rome ■ São Paulo ■ Shanghai ■ Singapore ■ Tokyo ■ Warsaw ■ Washington, D.C.

* Clifford Chance has a co-operation agreement with Al-Jadaan & Partners Law Firm in Riyadh.